

auf die zweite Partie des Textes der Haager Hs. übertragen, im ersten Teil nach meinem Ermessen eingesetzt, doch habe ich nur da Majuskelbuchstaben am Anfang der Sätze gesetzt, wo sie in der Hs. stehen. In dieser trägt die Prophetie keine Aufschrift, die da übergeschriebenen erklärenden Glossen sind fast durchweg falsch.

Surget leo¹ de stirpe regali habens cornua* duo² et magnum murum³, et in eo coronabitur et caudam longam⁴ post se trahet cum carnibus et osse et classe magna, et ad eum confugiet multitudo maxima, sed una spe. Ultimo defraudabitur⁵. Erit autem leo iste fortis et terribilis et in prelio potens, audax, callidus et astutus, et ad se detrahet tauros pingues, et sponsus⁶ pugnabit cum eo adversus ursum⁷, et contra eum veniet in campum, et non poterit sibi ursus resistere, ymo leo ipsum confringet et universa detrahet arma. Interim pax clamabitur et non inveniatur, sed pacis dilatione magna effusio sanguinis erit. Tunc leo mugitum emittet⁸ et ad florem**.⁹ veniet et eum iudicabit, falconis alas deponet et confringet, vulpeculam***.¹⁰ rubeam devorabit et Aquas confringet et non dolebit; tunc sponsus

S a l i m b e n e.

adulterabitur¹¹ et cognoscetur; gloriam Lombardorum sibi leo attribuet¹² et partes aquile¹³ trucidabit, extollens nomen suum super omnium

adulterabitur et cognoscetur. Gloriam Lombardorum atteret et partes aquile trucidabit, et extollet nomen suum super terrarum principes, et ab

*) Gl. superscr.: 'id est regna'.

**) Gl. superscr.: 'id est ad regnum Francie'.

***) Gl. superscr.: 'id est Anglicum'.

1) Karl I. König von Sizilien. 2) Die Grafschaften Anjou und Provence. 3) Rom, wo Karl zum Senator erwählt wurde. 4) Das durch Oberitalien zu Karl marschierende französische Heer. Auch die Prophetie des Theodosius-Druckes hat (SS. XXXII, 545, N. 6): 'trahens ad se magnam caudam'. 5) Das kann nur heissen: Die Italiener, die sich Karl anschliessen, werden den erhofften Gewinn nicht erlangen. 6) Der Papst Clemens IV. 7) Manfred. 8) 'emittet' Hs. 9) Florenz, wohin Karl 1267 Aug. kam. Die Glosse ist falsch. 10) 'vulpeculam' Hs. Das rote Füchlein ist doch wohl Konradin. Es wäre doch auffallend, wenn er nicht erwähnt würde. 11) Ich möchte glauben, dass damit auf die lange Vakanz des päpstlichen Stuhles 1268—1271 hingewiesen wird, 'et cognoscetur' bedeutet dann die Wahl Gregors X. 12) 'attribuet' Hs. 13) Friedrichs II. und seiner Nachkommen. In vielen Prophetien, besonders in der Sibylla Erithea, werden die Angehörigen des Staufischen Geschlechts mit 'aquila' bezeichnet.